

Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationsquelle, für deren Richtigkeit die Organe der Gemeinschaften keine Gewähr übernehmen

► **B**

ENTSCHEIDUNG DES RATES

vom 12. Dezember 1977

zur Einführung eines gemeinsamen Verfahrens zum Informationsaustausch über die Qualität des
Oberflächensüßwassers in der Gemeinschaft

(77/795/EWG)

(ABl. L 334 vom 24.12.1977, S. 29;

...
durch RL 2000/60/EG - ABl. L Nr. 334 vom 22.12.2000 S. 1 aufgehoben)

Geändert durch:

| | Amtsblatt | | |
|---|-----------|-------|------------|
| | Nr. | Seite | Datum |
| ► M1 Entscheidung des Rates vom 19. Oktober 1981 (81/856/EWG) | L 319 | 17 | 7.11.1981 |
| ► M2 Entscheidung der Kommission vom 24. Juli 1984 (84/422/EWG) | L 237 | 15 | 5.9.1984 |
| ► M3 Entscheidung des Rates vom 24. November 1986 (86/574/EWG) | L 335 | 44 | 28.11.1986 |
| ► M4 Entscheidung der Kommission vom 14. Dezember 1989 (90/2/EWG) | L 1 | 20 | 4.1.1990 |
| ► M5 Verordnung (EG) Nr. 807/2003 des Rates vom 14. April 2003 | L 122 | 36 | 16.5.2003 |
| <u>Geändert durch:</u> | | | |
| ► A1 Beitrittsakte Griechenlands | L 291 | 17 | 19.11.1979 |
| ► A2 Beitrittsakte Spaniens und Portugals | L 302 | 23 | 15.11.1985 |
| ► A3 Beitrittsakte Österreichs, Finnlands und Schwedens | C 241 | 21 | 29.8.1994 |
| (angepaßt durch den Beschluß 95/1/EG, Euratom, EGKS des Rates) | L 1 | 1 | 1.1.1995 |
| ► A4 Akte über die Bedingungen des Beitritts der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge | L 236 | 33 | 23.9.2003 |

▼B**ENTSCHEIDUNG DES RATES****vom 12. Dezember 1977****zur Einführung eines gemeinsamen Verfahrens zum Informationsaustausch über die Qualität des Oberflächensüßwassers in der Gemeinschaft**

(77/795/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 235,

auf Vorschlag der Kommission,

nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments ⁽¹⁾,nach Stellungnahme des Wirtschafts- und Sozialausschusses ⁽²⁾,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Aktionsprogramme der Europäischen Gemeinschaften für den Umweltschutz von 1973 ⁽³⁾ und 1977 ⁽⁴⁾ sehen die Einführung eines Verfahrens für den Informationsaustausch zwischen den Umweltüberwachungs- und Kontrollnetzen vor.

Ein solches Verfahren ist notwendig zur Kennzeichnung des Verschmutzungsgrades der Flüsse in der Gemeinschaft und zur Ausrichtung der Bekämpfung der Umweltverschmutzung und der Umweltbelastung, die zu den Zielen gehört, die sich die Gemeinschaft hinsichtlich der Verbesserung der Lebensbedingungen und der harmonischen Entwicklung des Wirtschaftslebens innerhalb der Gemeinschaft gesetzt hat. Die dafür erforderlichen spezifischen Befugnisse sind im Vertrag nicht vorgesehen.

Dieser Informationsaustausch über den Verschmutzungsgrad ist eines der Elemente, die eine langfristige Beobachtung der Entwicklung und der sich aus der Anwendung der geltenden nationalen Bestimmungen und der Gemeinschaftsbestimmungen ergebenden Verbesserungen ermöglichen.

Der in dieser Entscheidung vorgesehene Informationsaustausch sollte einen möglichst signifikanten Vergleich der Ergebnisse der in den Probenahme- oder Meßstationen durchgeführten Messungen erlauben.

Der in dieser Entscheidung vorgesehene Informationsaustausch soll Grundstein für ein gemeinschaftliches Überwachungssystem hinsichtlich der Verschmutzung des Oberflächensüßwassers und Element des in dem Umweltprogramm der Vereinten Nationen vorgesehenen Gesamtüberwachungssystems sein.

Zur Verwirklichung dieses Ziels müssen die Mitgliedstaaten der Kommission die Angaben über bestimmte Parameter des Oberflächensüßwassers übermitteln, auf Grund derer die Kommission einen den Mitgliedstaaten zu übermittelnden Gesamtbericht erstellen wird.

Die Liste der Stationen im Anhang I kann auf Antrag des betreffenden Mitgliedstaats von der Kommission zweckmäßigerweise geändert werden, sofern bestimmte Kriterien erfüllt sind.

Der technische Fortschritt macht eine rasche Anpassung der technischen Vorschriften des Anhangs II dieser Entscheidung erforderlich; um die Durchführung der hierfür erforderlichen Maßnahmen zu erleichtern, muß ein Verfahren geschaffen werden, das eine enge Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten und der Kommission im Rahmen des Ausschusses für die Anpassung dieser Entscheidung an den technischen Fortschritt vorsieht —

⁽¹⁾ ABl. Nr. C 178 vom 2. 8. 1976, S. 48.

⁽²⁾ ABl. Nr. C 285 vom 2. 12. 1976, S. 10.

⁽³⁾ ABl. Nr. C 112 vom 20. 12. 1973, S. 3.

⁽⁴⁾ ABl. Nr. C 139 vom 13. 6. 1977, S. 3.

▼B

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Es wird ein gemeinsames Verfahren für den Austausch von Informationen über die Qualität des Oberflächensüßwassers innerhalb der Gemeinschaft eingeführt.

Artikel 2

- (1) Im Sinne dieser Entscheidung sind Probenahme- und Meßstationen die in Anhang I aufgeführten Stationen.
- (2) Die Informationen über die in Spalte 1 des Anhangs II aufgeführten Parameter, die den Gegenstand des Informationsaustauschs bilden, sind:
 - a) die bei den Probenahme- oder Meßstationen erzielten Meßergebnisse;
 - b) die Beschreibung der bei der Probenahme, der Konservierung der Proben und den Messungen angewandten Verfahren und die Häufigkeit der Probenahme.

Artikel 3

- (1) Jeder Mitgliedstaat benennt ein Zentralorgan und unterrichtet die Kommission darüber innerhalb von fünfzehn Tagen nach Bekanntgabe dieser Entscheidung.
- (2) Die in Artikel 2 Absatz 2 bezeichneten Informationen werden der Kommission über die Zentralorgane der einzelnen Mitgliedstaaten zugeleitet.
- (3) Die in Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a) bezeichneten Angaben werden in der in den Spalten 2 und 3 des Anhangs II angegebenen Weise und mit den dort angegebenen signifikanten Zahlen ausgedrückt.

▼M3

Die Beschreibungen der Methoden im Sinne des Artikels 2 Absatz 2 Buchstabe b) können weggelassen werden, wenn die gleichen Methoden wie diejenigen der vorangehenden Jahre angewandt werden, wobei auf jede Weglassung ausdrücklich hingewiesen werden muß.

- (4) Die Übermittlung der Informationen für ein Kalenderjahr an die Kommission erfolgt vor dem 1. Oktober des darauffolgenden Jahres.
- (5) Die Kommission übermittelt den Mitgliedstaaten, die dies verlangen, jährlich die gemäß Absatz 2 erhaltenen Informationen. Alle drei Jahre und erstmals im Jahr 1987 erstellt die Kommission anhand der in Artikel 2 Absatz 2 bezeichneten Informationen einen zusammenfassenden Berichtsentwurf. Der Teil dieses Entwurfs, der die von einem Mitgliedstaat gelieferten Informationen betrifft, wird dem Zentralorgan dieses Mitgliedstaats zur Überprüfung übermittelt. Etwaige Bemerkungen zu diesem Entwurf werden in den Bericht aufgenommen. Dieser Bericht umfaßt Angaben über die Entwicklung der Wasserqualität seit dem Beginn der Anwendung dieser Entscheidung und so viele erläuternde Bemerkungen wie möglich, wobei ihre Ziele zu berücksichtigen sind.

Die Kommission veröffentlicht die endgültige Fassung ihres Berichts und übermittelt den Mitgliedstaaten eine Kopie.

- (6) Die Kommission bewertet die Wirksamkeit des Verfahrens für den Informationsaustausch und legt dem Rat gegebenenfalls Vorschläge zur Verbesserung dieses Verfahrens und — sofern erforderlich — zur Harmonisierung der Meßmethoden unter Berücksichtigung von Artikel 4 vor.

Artikel 4

- (1) Jeder Mitgliedstaat führt auf nationaler Ebene einen gegenseitigen Vergleich der Bezugsmeßmethoden bei den Labors durch, die sich an der Sammlung und Analyse der Daten beteiligen, soweit dies

▼M3

erforderlich ist, um sicherzustellen, daß die Bezugsmeßmethoden mit den in den Labors der Mitgliedstaaten benutzten Methoden vergleichbar sind.

(2) Die Kommission nimmt im Bedarfsfall eine vergleichende Evaluierung der in den einzelnen Mitgliedstaaten angewandten Meßmethoden vor. Über diese Evaluierung wird ein Bericht erstellt, der den Mitgliedstaaten zu übermitteln ist.

(3) Auf der Grundlage des in Absatz 2 genannten Berichts unterbreitet die Kommission dem Rat gegebenenfalls Vorschläge für einen gegenseitigen Vergleich der in den einzelnen Mitgliedstaaten angewandten Meßmethoden und der in Anhang III aufgeführten Bezugsmeßmethoden.

Artikel 4a

(1) Zur Durchführung des gemeinsamen Informationsaustauschs legen die Mitgliedstaaten die Häufigkeit der Probenahmen und Analysen fest, die normalerweise in einem Abstand von einem Monat vorzunehmen sind.

(2) Hat ein Mitgliedstaat festgestellt, daß sich der Wert eines oder mehrerer Parameter für die Wasserqualität nicht signifikant geändert hat, und besteht nicht die Gefahr einer Verschlechterung der Wasserqualität, so kann für diesen bzw. diese Parameter die Zahl der Probenahmen und Messungen verringert werden. Durch diese Verringerung dürfen keine Risiken für Mensch und Umwelt entstehen.

Jede Änderung der Zahl der Probenahmen und Messungen muß ausdrücklich in den Informationen erwähnt werden, die der Kommission nach Artikel 3 Absatz 2 zugeleitet werden.

(3) Die Bezugsmeßmethoden für die in Betracht gezogenen Parameter sind in Anhang III angegeben. Die Laboratorien, die andere Meßmethoden anwenden, müssen sich vergewissern, daß die erzielten Ergebnisse vergleichbar sind.

(4) Die Behältnisse zur Aufbewahrung der Proben, die Mittel und Methoden zur Aufbewahrung einer Teilprobe im Hinblick auf die Analyse eines oder mehrerer Parameter, die Beförderung und Lagerung der Proben sowie ihre Zubereitung für die Analyse dürfen die Analyseergebnisse nicht signifikant verändern.

(5) Die Probenahme muß stets an den gleichen Orten und nach dem gleichen Verfahren vorgenommen werden.

▼B*Artikel 5*

(1) Die Liste des Anhangs I kann auf Antrag des betreffenden Mitgliedstaats von der Kommission geändert werden.

(2) Die Kommission führt diese Änderung durch, wenn sie sich vergewissert hat, daß folgende Kriterien beachtet sind:

- die Liste der Probenahme- oder Meßstationen ist bei jedem Mitgliedstaat für die Zielsetzungen dieser Entscheidung ausreichend repräsentativ;
- die Stationen befinden sich an für den Zustand des betreffenden Gewässerteils repräsentativen Punkten und werden nicht direkt und unmittelbar von einer Verschmutzungsquelle beeinflusst;
- sie sind in der Lage, die in Anhang II vorgesehenen Parameter in regelmäßigen Zeitabständen zu messen;
- sie sind im allgemeinen an den Hauptflüssen mit Ausnahme der Nebenflüsse — höchstens 100 km voneinander entfernt;
- sie sind stromaufwärts von Zusammenflüssen gelegen und unterliegen nicht den Gezeiten.

(3) Die Kommission unterrichtet den Rat über die angenommenen Änderungen.

▼B

(4) Die Kommission unterbreitet dem Rat diejenigen Änderungsanträge zur Beschlußfassung, die sie nicht annehmen konnte.

▼M3*Artikel 6*

Die Änderungen, die zur Anpassung der Liste der Parameter und ihrer in Anhang II angegebenen Ausdrucksweise und signifikanten Zahlen sowie der in Anhang III aufgeführten Bezugsmeßmethoden, Parameter und ihrer Ausdrucksweisen an den technischen Fortschritt notwendig sind, werden nach dem Verfahren des Artikels 8 erlassen, sofern die Ergänzungen der Liste lediglich Parameter umfassen, die Gegenstand gemeinschaftlicher Rechtsvorschriften betreffend die aquatische Umwelt sind und für die bei allen Probenahme- oder Meßstationen der Mitgliedstaaten Daten vorliegen. Die Änderungen der Ausdrucksweise und der signifikanten Zahlen dürfen nicht zu einer Modifizierung der Meßverfahren führen, die die Mitgliedstaaten bei den einzelnen Meßstationen des Anhangs I anwenden.

▼B*Artikel 7*

(1) Es wird ein Ausschuß für die Anpassung dieser Entscheidung an den technischen Fortschritt eingesetzt, — nachstehend „Ausschuß“ genannt — der sich aus Vertretern der Mitgliedstaaten zusammensetzt; den Vorsitz führt ein Vertreter der Kommission.

▼M5*Artikel 8*

(1) Die Kommission wird von dem Ausschuss zur Anpassung dieser Entscheidung an den technischen Fortschritt unterstützt.

(2) Wird auf diesen Artikel Bezug genommen, so gelten die Artikel 5 und 7 des Beschlusses 1999/468/EG ⁽¹⁾.

Der Zeitraum nach Artikel 5 Absatz 6 des Beschlusses 1999/468/EG wird auf drei Monate festgesetzt.

(3) Der Ausschuss gibt sich eine Geschäftsordnung.

▼B*Artikel 9*

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

⁽¹⁾ ABl. L 184 vom 17.7.1999, S. 23.

▼ **B**

ANHANG I

LISTE DER AM INFORMATIONSAUSTAUSCH TEILNEHMENDEN PROBEHAHME-
ODERMESSTATIONEN

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|---|--------|
| Maxau | 362,3 km unterhalb der Rheinbrücke von Konstanz | Rhein |
| Mainz | 498,5 km unterhalb der Rheinbrücke von Konstanz | Rhein |
| Koblenz/Braubach | 590,3 km unterhalb der Rheinbrücke von Konstanz | Rhein |
| Palzem | 230,3 km oberhalb der Mündung in den Rhein | Mosel |
| Koblenz/Mosel | 2 km oberhalb der Mündung in den Rhein | Mosel |
| Kleve/Bimmen | 864,95 km unterhalb der Rheinbrücke von Konstanz beim Verlassen des Gebietes der Bundesrepublik Deutschland | Rhein |
| ▼ M4 | | |
| Duisburg | 1,0 km oberhalb der Mündung in den Rhein | Ruhr |
| ▼ B | | |
| Herbrum | 284,9 km Lauflänge ab Quelle (Kanal-km 212,04) | Ems |
| Hemeln | 11 km unterhalb der Vereinigung von Werra und Fulda | Weser |
| Intschede | 329,7 km unterhalb der Vereinigung von Werra und Fulda | Weser |
| Geesthacht | 113 km unterhalb des Eintritts in das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland (Elbe-km 584,5) | Elbe |
| Jochenstein | 2 203 km oberhalb der Mündung/Donau | Donau |

BELGIEN

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|---------------------------------------|----------------------|
| Warneton | unterhalb der Einmündung in die Deule | Lys |
| Leers-Nord | beim Eintritt in belgisches Gebiet | Espierre |
| Doel | beim Verlassen des belgischen Gebiets | Schelde |
| Bléharies | beim Eintritt in belgisches Gebiet | Schelde |
| Erquelinnes | beim Eintritt in belgisches Gebiet | Sambre |
| Heer-Agimont | beim Eintritt in belgisches Gebiet | Maas |
| Lanaye-Ternaaien | beim Verlassen des belgischen Gebiets | Maas |
| Martelange | beim Verlassen des belgischen Gebiets | Sauer |
| Zelzate | beim Verlassen des belgischen Gebiets | Kanal Gent-Terneuzen |

DÄNEMARK

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|-------------------|----------|
| Näby | Station Nr. 57.12 | Suså |
| Nr. Broby | Station Nr. 45.01 | Odense Å |
| Tvilum bro | Station Nr. 21.01 | Gudenå |
| Ahlergård | Station Nr. 25.05 | Skjern Å |

▼ M1

GRIECHENLAND

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|---|----------|
| Drama | Brücke Papades (01) (30 km nach Eintritt in griechisches Gebiet) | Nestos |
| Serres | Brücke Sidirokastro (02) (18 km nach Eintritt in griechisches Gebiet) | Strymon |
| Thessaloniki | Punkt 61, 500 km auf der Linie Thessaloniki-Idomeni (03) (10 km nach Eintritt in griechisches Gebiet) | Axios |
| Kozani | Moni Ilarion (04) oberhalb des Reservoirs Polyphyte (150 km vor der Mündung) | Aliakmon |
| Larissa | Wasserturm der Gemeinde Larissa (05) (50 km vor der Mündung) | Pinios |
| Agρινion | Kastraki (06) unterhalb des Reservoirs (50 km vor der Mündung) | Acheloos |

▼ B

FRANKREICH

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|---|---------|
| Méry | oberhalb der Einmündung der Aube (St 6 000) | Seine |
| Montereau | oberhalb der Einmündung der Yonne (St 14 000) | Seine |
| ▼ <u>M4</u> | | |
| Ponthierry | Brücke RD 50 (station 48 000) | Seine |
| ▼ <u>B</u> | | |
| Paris | Tolbiac-Brücke (St 81 000) | Seine |
| Saint-Rambert | Brücke von Andrézieux unterhalb von St. Rambert (St 9 000) | Loire |
| ▼ <u>M4</u> | | |
| Briennon | Unterhalb der Brücke von Pouilly-sous-Charlieu — RN 487 R.G. (station 15 000) | Loire |
| Orléans | Oberhalb von Orléans (Station 50 500) | Loire |
| La Possonière | Eisenbahnbrücke unterhalb von La Possonière (Station 134 500) | Loire |
| ▼ <u>B</u> | | |
| Toulouse | unterhalb von Toulouse (St 161 000) | Garonne |
| Lamagistère | unterhalb der Einmündung des Aveyron (St 117 000) | Garonne |
| Couthures | in der Nähe von Couthures unterhalb der Einmündung der Aveyron (St 81 000) | Garonne |
| Auxonne | France-Brücke (St 11 000) | Saône |
| ▼ <u>M4</u> | | |
| Lyon | Oberhalb der Einmündung in die Rhône an der Brücke Mazaryk (Station 59 500) | Rhône |
| Pont de Pougny | Beim Eintritt der Rhône in französisches Gebiet (Station 65 700) | Rhône |
| Lyon | Oberhalb der Einmündung der Saône and der Brücke Poincaré (Station 93 000) | Rhône |
| ▼ <u>B</u> | | |
| Saint-Vallier | oberhalb der Einmündung der Isère (St 104 000) | Rhône |

IRLAND

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|---|----------------------|
| Slane Bridge | ungefähr 12 km unterhalb von Nayan (N 96 74) | Boyne |
| Corofin Bridge | ungefähr 19 km unterhalb von Tuam (M 42 43) | Clare |
| Graiguenamagh Bridge | ungefähr 29 km unterhalb von Muine Bheag (Bagenalstown) (S 71 44) | Barrow |
| Killavullen Bridge | ungefähr 13 km unterhalb von Mallow (W 65 99) | Blachwater (Munster) |

▼ B

ITALIEN

| | Probenahme- oder Meßstationen | Flüsse |
|-------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| ▼ <u>M4</u> | Bronzolo- Ponte Vadena | 300 km oberhalb der Mündung Etsch |
| ▼ <u>B</u> | Trento | 253 km oberhalb der Mündung Etsch |
| | Badia Polesine | 66 km oberhalb der Mündung Etsch |
| ▼ <u>M2</u> | Moncalieri | 594 km oberhalb der Mündung Po |
| ▼ <u>B</u> | Cremona | 281 km oberhalb der Mündung Po |
| | Boretto | 216 km oberhalb der Mündung Po |
| | Borgo Forte | 184 km oberhalb der Mündung Po |
| | Pontelagoscuro | 91 km oberhalb der Mündung Po |
| ▼ <u>M2</u> | Ponte degli Alberi | 38 km oberhalb der Mündung Metauro |
| ▼ <u>M4</u> | Buon Riposo | 186 km oberhalb der Mündung Arno |
| ▼ <u>B</u> | Nave di Rosano | 120 km oberhalb der Mündung Arno |
| | Capraia | 70 km oberhalb der Mündung Arno |
| ▼ <u>M4</u> | Calcinaia | 38 km oberhalb der Mündung Arno |
| ▼ <u>B</u> | Ponte Felcino | 300 km oberhalb der Mündung Tiber |
| | Ponte Nuovo | 273 km oberhalb der Mündung Tiber |
| ▼ <u>M2</u> | Ponte Ripetta | 43 km oberhalb der Mündung Tiber |

▼ B

GROSSHERZOGTUM LUXEMBURG

| | Probenahme- oder Meßstationen | Flüsse |
|--|-------------------------------|---|
| | Wasserbillig | oberhalb der Einmündung in die Mosel Sauer |

NIEDERLANDE

| | Probenahme- oder Meßstationen | Flüsse |
|-------------|-------------------------------|--|
| | Lobith | beim Eintritt in niederländisches Gebiet Oberrhein |
| ▼ <u>M2</u> | Kampen | 123 km unterhalb des Eintritts des Rheins in niederländisches Gebiet IJssel |
| | Vuren | 88 km unterhalb des Eintritts des Rheins in niederländisches Gebiet Ober-Merwede |
| | Hagestein | 82 km unterhalb des Eintritts des Rheins in niederländisches Gebiet Lek |
| ▼ <u>B</u> | OM 42 | Puttershoek, 120 km unterhalb des Eintritts des Rheins in niederländisches Gebiet Oude Maas |
| | NM 34 | in der Nähe der Insel Brienoord, 134 km unterhalb des Eintritts des Rheins in niederländisches Gebiet Nieuwe Maas |

▼ B

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|---|-------------|
| Eijsden | 4,5 km unterhalb des Eintritts der Maas in niederländisches Gebiet | Maas |
| Lith | 201 km unterhalb des Eintritts der Maas in niederländisches Gebiet | Maas |
| Keizersveer | 248 km unterhalb des Eintritts der Maas in niederländisches Gebiet | Bergse Maas |
| H 9 | Haringvlietbrug (Haringvlietbrücke) | Haringvliet |
| H 12 | in der Nähe des Haringvlietdam | Haringvliet |
| ▼ <u>M2</u> | | |
| IJ 12 | Ketelbrug, 145 km unterhalb des Eintritts des Rheins in niederländisches Gebiet | Ketelmeer |
| ▼ <u>B</u> | | |
| IJ 23 | in der Mitte des Ijsselmeers | Ijsselmeer |

VEREINIGTES KÖNIGREICH

▼ M2▼ B

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|--|------------|
| Chollerford | 6 km oberhalb des Zusammenflusses (NY 919 706) | North Tyne |
| Warden Bridge | 800 m oberhalb des Zusammenflusses (NY 910 660) | South Tyne |
| Wylam Bridge | unmittelbar oberhalb der Gezeitengrenze (NZ 119 645) | Tyne |
| Derwenthaugh | 1,3 km oberhalb der Gezeitengrenze (NZ 187 607) | Derwent |
| Whitford Bridge | 3 km oberhalb der Gezeitengrenze (SY 262 953) | Axe |
| Tregony Gauging Station | 6 km oberhalb der Gezeitengrenze (SW 921 445) | Fal |
| Devoran Bridge | unmittelbar oberhalb der Gezeitengrenze (SW 791 394) | Carnon |
| ▼ <u>M2</u> | | |
| Denny Bridge | 0,5 km oberhalb der Gezeitengrenze (SD 504 647) | Lune |
| ▼ <u>B</u> | | |
| St Michael's Weir | unmittelbar oberhalb der Gezeitengrenze (SD 462 411) | Wyre |
| Samlesbury | 1,5 km oberhalb der Gezeitengrenze (SD 589 304) | Ribble |
| Teddington Weir | (TQ 171 714) | Themse |
| Chetwynd | (SK 187 138) | Tame |
| Nottingham | (SK 581 383) | Trent |
| Yoxall | (SK 131 177) | Trent |
| Fochabers | 4 km oberhalb der Gezeitengrenze (NJ 341 596) | Spey |
| Craigiehall | 3 km oberhalb der Gezeitengrenze (NT 165 752) | Almond |
| Renton Foot-bridge | unmittelbar oberhalb der Gezeitengrenze (NS 389 783) | Leven |

▼ A2

SPANIEN

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|-------------------|--------|
| San Esteban de Gormaz | Station Nr. 02.07 | Duero |
| Villamarciel | Station Nr. 02.54 | Duero |
| Puente Pino | Station Nr. 02.53 | Duero |
| Trillo | Station Nr. 03.93 | Tajo |

▼ A2

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|-------------------|--------------|
| Aranjuez | Station Nr. 03.11 | Tajo |
| Talavera de la Reina | Station Nr. 03.15 | Tajo |
| Alcántara | Station Nr. 03.19 | Tajo |
| Balbuena | Station Nr. 04.08 | Guadiana |
| Badajoz | Station Nr. 04.18 | Guadiana |
| Menjíbar | Station Nr. 05.04 | Guadalquivir |
| Peñaflor | Station Nr. 05.06 | Guadalquivir |
| Sevilla | Station Nr. 05.74 | Guadalquivir |
| Miranda de Ebro | Station Nr. 09.01 | Ebro |
| Zaragoza | Station Nr. 09.11 | Ebro |
| Tortosa | Station Nr. 09.27 | Ebro |

PORTUGAL

▼ M4

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|---------------------|----------|
| Lanhelas | Station Nr. 01.1 | Minho |
| Messegães | Station Nr. 01.4 | Minho |
| Barragem de Crestuma | Station Nr. 09.2 | Douro |
| Pinhão | Station Nr. 09.6 | Douro |
| <hr/> | | |
| S. João de Loure | Station Nr. 12.2 | Vouga |
| Penacova | Station Nr. 16.4 | Mondego |
| Santarém | Station Nr. 30.3 | Tejo |
| Perais | Station Nr. 30.10 | Tejo |
| Castelo de Bode | Station Nr. 30.20.2 | Zêzere |
| Mértola | Station Nr. 54.3 | Guadiana |
| Sa da Ajuda | Station Nr. 54.7 | Guadiana |

▼ A3

ÖSTERREICH

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|---|---------|
| Jochenstein | 2 203,8 km oberhalb der Mündung | Donau |
| Abwinden — Asten | 2 119,9 km oberhalb der Mündung | Donau |
| Wolfsthal | 1 873,5 km oberhalb der Mündung | Donau |
| Lavamünd | 2,1 km oberhalb des Verlassens österreichischen Gebiets | Drau |
| Kufstein/Erl | 204,03 km oberhalb der Vereinigung mit der Donau | Inn |
| Oberndorf | 47,2 Km oberhalb der Vereinigung mit dem Inn | Salzach |
| Bad Radkersburg | 101,4 km oberhalb der Vereinigung mit der Drau | Mur |

▼ A3

FINNLAND

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|--|--------------|
| Kalkkistenkoski | Station Nr. 4800, Ausfluß des Pajänne-Sees | Kymi |
| Pori-Tampere Brücke | Station Nr. 8820, 7,5 km oberhalb Pori | Kokemäenjoki |
| Mansikkakoski | Station Nr. 2800, Ausfluß des Saimaa-Sees | Vuoksi |
| Raasakka Brücke | 8,0 km oberhalb Ii | Ii |
| Merikoski Brücke | Station Nr. 13000, Oulu Stadt | Oulujoki |
| Isohaara Brücke | Station Nr. 14000, Kemi Stadt | Kemijoki |
| Kukkolankoski | Station Nr. 14310, 13 km oberhalb Tornio | Torniojoki |
| Virtaniemi | Station Nr. 14400, Ausfluß des Inari-Sees | Paatjoki |

SCHWEDEN

| Probenahme- oder Meßstationen | | Flüsse |
|-------------------------------|-----------------|--------------|
| Luleå | Station Nr. 009 | Lule älv |
| Stornorrfors | Station Nr. 028 | Ume älv |
| Bergeforsen | Station Nr. 040 | Indalsälven |
| Älvkarleby | Station Nr. 053 | Dalälven |
| Stockholm | Station Nr. 061 | Norrström |
| Norrköping | Station Nr. 067 | Motala ström |
| Mörrum | Station Nr. 086 | Mörrumsån |
| Helsingborg | Station Nr. 094 | Råån |
| Laholm | Station Nr. 098 | Lagan |
| Alelyckan | Station Nr. 108 | Göta älv |

▼ A4

TSCHECHISCHE REPUBLIK

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|---|----------------|
| Obříství | Station Nr. 0103 – 4,7 km flussabwärts der Vereinigung mit der Moldau | Elbe |
| Děčín | Station Nr. 0104 – 21,3 km flussaufwärts der Stelle, wo die Elbe die Tschechische Republik verlässt | Elbe |
| Zelčín | Station Nr. 0105 – 4,5 km flussaufwärts der Vereinigung mit der Elbe | Moldau |
| Lanžhot | Station Nr. 0401 – an dem Punkt, an dem die March die Tschechische Republik verlässt | March (Morava) |
| Pohansko | Station Nr. 0402 – an dem Punkt, an dem die Thaya die Tschechische Republik verlässt | Thaya (Dyje) |
| Bohumín | Station Nr. 1163 – an dem Punkt, an dem die Oder die Tschechische Republik verlässt | Oder |
| Beroun | Station Nr. 4015 – 34,2 km flussaufwärts der Vereinigung mit der Moldau | Berounka |
| Louny | Station Nr. 4006 – 54,3 km flussaufwärts der Vereinigung mit der Elbe | Eger (Ohře) |
| Dluhonice | Station Nr. 4010 – 9,3 km flussaufwärts der Vereinigung mit der March | Bečva |

▼ A4

ESTLAND

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|--|---------|
| Narva | Station Nr. 32 – 7 km vor der Mündung | Narwa |
| Kasari HP | Station Nr. 49 – 17,4 km vor der Mündung | Kasari |
| Kavastu | Station Nr. 13 – 16 km vor der Mündung | Emajõgi |
| Oreküla HP | Station Nr. 52 – 25,7 km vor der Mündung | Pärnu |

ZYPERN

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|---|--------|
| Λεμεσός | Station für die Strömungsmessung im Fluss Kouris am oberen Ende des Kouris-Stausees | Kouris |
| Πάφος | Station für die Strömungsmessung im Fluss Phinikas am oberen Ende des Asprokremmos-Stausees | Xeros |

LETTLAND

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|--|---------------------------|
| Jēkabpils | 166 km vor der Mündung; 1,0 km flussaufwärts von Jēkabpils | Daugava (Düna) |
| Valmiera | 142 km vor der Mündung; 2,5 km flussaufwärts von Valmiera | Gauja (Livländische Aa) |
| Jelgava | 71,6 km vor der Mündung; 1,0 km flussaufwärts von Jelgava | Lielupe (Kurländische Aa) |
| Kuldīga | 87,8 km vor der Mündung; 0,5 km flussaufwärts von Kuldīga | Venta |

LITAUEN

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|---|-----------------|
| Rusnė | 16 km vor der Mündung (in das Kurische Haff) | Nemunas (Memel) |
| Mažeikiai | 200 km vor der Mündung an der litauisch-lettischen Grenze | Venta |
| Saločiai | 152,5 km vor der Mündung an der litauisch-lettischen Grenze | Mūša |
| Šventoji | 0,2 km vor der Mündung (in die Ostsee) | Šventoji |

UNGARN

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|--|-------------|
| Győrzámoly | Flusskilometer 1806,2; Brücke Medve | Duna |
| Szob | Flusskilometer 1708,0; flussabwärts der Mündung der Eipel (Ipoly); ab Kanallinie | Duna |
| Hercegszántó | Flusskilometer 1433,0; | Duna |
| Tiszabecs | Flusskilometer 757,0; am Pegel | Theiß |
| Tiszasziget | Flusskilometer 162,5; an der Grenze | Theiß |
| Drávaszabolcs | Flusskilometer 68,0; an der Straßenbrücke | Drau |
| Csenger | Flusskilometer 202,6; | Szamos |
| Sajópüspöki | Flusskilometer 123,5; an der Straßenbrücke | Sajó |
| Tornyosnémeti | Flusskilometer 102,0; | Hernád |
| Körösszakál | Flusskilometer 58,6; | Sebes-Körös |
| Makó | Flusskilometer 24,3; am Pegel | Maros |

▼ A4

POLEN

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|
| Krakau | Flusskilometer 63,7 – oberhalb von Krakau | Weichsel |
| Warschau | Flusskilometer 510,0 – Warschau | Weichsel |
| Wyszaków | Flusskilometer 33,0 – an der Straßenbrücke | Bug |
| Pułtusk | Flusskilometer 63,0; an der Grenze | Narew |
| Kieźmark | Flusskilometer 926,0 – vor der Mündung | Weichsel |
| Chałupki | Flusskilometer 20,0 – an dem Punkt, an dem die Oder nach Polen fließt (aus der Tschechischen Republik kommend) | Oder |
| Breslau | Flusskilometer 249,0 – Breslau | Oder |
| Gubin | Flusskilometer 12,0 – vor der Einmündung in die Oder | Nysa Łużycka (Lausitzer Neiße) |
| Posen | Flusskilometer 243,6 – Posen | Warthe |
| Krajnik Dolny | Flusskilometer 690,0 – letzte Stelle an der Grenze zwischen Polen und Deutschland | Oder |
| Goleniów | Flusskilometer 10,2 – vor der Mündung | Ina |
| Trzebiatów | Flusskilometer 12,9 – vor der Mündung | Rega |
| Bardy | Flusskilometer 25,0 – vor der Einmündung der Gościnka | Paręta |
| Stary Kraków | Flusskilometer 20,6 – vor der Mündung | Wieprz |
| Grabowo | Flusskilometer 18,0 – vor der Mündung | Grabowa |
| Charnowo | Flusskilometer 11,3 – vor der Mündung | Śłupia |
| Smółdzino | Flusskilometer 13,3 – vor der Mündung | Łupawa |
| Cecenowo | Flusskilometer 25,2 – vor der Mündung | Łeba |
| Wejherowo | Flusskilometer 20,9 – vor der Mündung | Reda |
| Nowa Pasłęka | Flusskilometer 2,0 – vor der Mündung | Pasłęka |

SLOWENIEN

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|---|-----------------|
| Dravograd | Flusskilometer 133,3 - oberhalb der Grenzstelle, an der die Drau die Republik Slowenien verlässt | Drau |
| Ormož | Flusskilometer 11,1 - oberhalb der Grenzstelle, an der die Drau die Republik Slowenien verlässt | Drau |
| Ceršak | Flusskilometer 134,4 - oberhalb der Vereinigung mit der Drau | Mura |
| Mota | Flusskilometer 81,1 - oberhalb der Vereinigung mit der Drau | Mura |
| Jesenice na Dolenjskem | Flusskilometer 728,5 - oberhalb der Vereinigung mit der Donau | Sava |
| Medno | Flusskilometer 858,7 - oberhalb der Vereinigung mit der Donau | Sava |
| Radoviči | Flusskilometer 177,13 - oberhalb der Vereinigung mit der Save | Kolpa |
| Solkan | Flusskilometer 1,5 - oberhalb der Grenzstelle, aus der der Isonzo die Republik Slowenien verlässt | Isonzo |
| Miren | Flusskilometer 0,27 - oberhalb der Grenzstelle, an der die Vipava die Republik Slowenien verlässt | Vipava |
| Cerkvenikov mlin | Flusskilometer 7,95 - oberhalb des Schlundlochs in den Höhlen von Škocjan | Notranjska Reka |
| Podkaštel | Flusskilometer 6,46 - vor der Mündung | Dragonja |

▼ A4

SLOWAKEI

| Probenahme- oder Messstationen | | Flüsse |
|--------------------------------|--|----------------|
| Bratislava | Station Nr. D002051D – 1869,0 km im Zentrum von Bratislava in der Flussmitte | Dunaj |
| Devínska Nová Ves | Station Nr. M128020D – 1,5 km oberhalb der Vereinigung der March und der Donau | March (Morava) |
| Komárno | Station Nr. V787501D – 1,5 km oberhalb der Vereinigung mit der Donau | Váh (Waag) |
| Komoča | Station Nr. N775500D – 6,5 km oberhalb der Vereinigung mit dem Waag | Nitra (Neutra) |
| Kamenica | Station Nr. R365010D – 1,7 km oberhalb der Vereinigung mit der Donau | Hron (Gran) |
| Salka | Station Nr. I283000D – 12,0 km oberhalb der Vereinigung mit der Donau | Ipeľ (Eipel) |
| Krásny Brod | Station Nr. B02700D – 108,3 km oberhalb der Vereinigung mit der Latorica | Laborec |
| Streda nad Bodrogom | Station Nr. B615000D – 6,0 km oberhalb der Stelle, wo der Bodrog die Slowakische Republik verlässt | Bodrog |
| Ždaňa | Station Nr. H3711000D – 17,2 km oberhalb der Stelle, wo der Hornád die Slowakische Republik verlässt | Hornád |

Archivdatei

▼ M3

ANHANG II

LISTE DER FÜR DEN INFORMATIONSAUSTAUSCH VORGESEHENEN PARAMETER

(Ausdrucksweise und signifikante Zahlen für die Parameter betreffenden Daten)

| Parameter | | ausgedrückt in | Signifikante Zahlen Stellen | |
|----------------------------|---|-------------------------------|-----------------------------|----------------|
| | | | vor dem Komma | nach dem Komma |
| physikalische Parameter | Abfluß ⁽¹⁾ (z. Z. der Probenahme) | m ³ /sec | xxxx | xx |
| | Temperatur | °C | xx | x |
| | pH-Wert | pH | xx | x |
| | Leitfähigkeit bei 20 °C | µS cm ⁻¹ | (<100) xx (≥ 100) xxx | |
| chemische Parameter | Chlorid | mg/l Cl | (<100) xx (≥ 100) xxx | |
| | Nitrat | mg/l NO ₃ | xxx | xx |
| | Ammonium | mg/l NH ₄ | xxx | xx |
| | Sauerstoff gelöst | mg/l O ₂ | xx | x |
| | BSB ₅ | mg/l O ₂ | xxx | x |
| | CSB | mg/l O ₂ | xxx | x |
| | Gesamt-Phosphor | mg/l P | xx | xx |
| | Grenzflächenaktive Stoffe, die auf Methylenblau reagieren | Äq. mg/l Natrium-Laurylsulfat | xx | xx |
| | Gesamt-Cadmium | mg/l Cd | x | xxxx |
| | Quecksilber | mg/l Hg | x | xxxx |
| mikrobiologische Parameter | Coli faec. | / 100 ml | xxxxxx | |
| | Gesamt-Coli ⁽²⁾ | / 100 ml | xxxxxx | |
| | Streptococcus faec. ⁽²⁾ | / 100 ml | xxxxxx | |
| | Salmonellen ⁽²⁾ | / 11 | x | |
| biologische Parameter | biologische Qualität ⁽²⁾ ⁽³⁾ | | | |

⁽¹⁾ Der Zeitpunkt der Probenahme ist anzugeben.⁽²⁾ Die Daten, die diesen Parameter betreffen, werden ausgetauscht, sofern er gemessen wird.⁽³⁾ Die Häufigkeit der Probenahme für diesen Parameter und die Ausdrucksweise der Meßergebnisse werden von den Mitgliedstaaten festgelegt.

▼ M3

ANHANG III

BEZUGSMESSMETHODEN

| Parameter | ausgedrückt in | Bezugsmeßmethode |
|---|---|--|
| Durchfluß zum Zeitpunkt der Probenahme | m ³ /sec | Durchflußmesser |
| Temperatur | °C | Thermometrische Messung Die Messung erfolgt an Ort und Stelle gleichzeitig mit der Probenahme. |
| pH | pH | Elektrometrische Messung Die Messung erfolgt an Ort und Stelle gleichzeitig mit der Probenahme und ohne Vorbehandlung der Probe. |
| Leitfähigkeit bei 20 °C | µS cm ⁻¹ | Elektrometrische Messung |
| Chlorid | mg/l Cl | Titrieren (Mohr-Methode) Molekülabsorbtionsspektrophotometrie |
| Nitrat | mg/l NO ₃ | Molekülabsorbtionsspektrophotometrie |
| Ammonium | mg/l NH ₄ | Molekülabsorbtionsspektrophotometrie |
| Sauerstoff gelöst | mg/l O ₂ | Winkler-Verfahren elektrochemisches Verfahren |
| BSB ₅ | mg/l O ₂ | Bestimmung des gelösten O ₂ vor und nach Stägiger Inkubation bei 20 ± 1 °C in der Dunkelheit. Man füge einen Nitrifizierungshemmstoff hinzu. |
| CSB | mg/l O ₂ | Kaliumdichromat-Verfahren |
| Gesamt-Phosphor | mg/l P | Molekülabsorbtionsspektrophotometrie |
| Auf Methylblau ansprechende grenzflächenaktive Mittel | entspricht der Natriumlaurylsulfatkonzentration in mg/l | Molekülabsorbtionsspektrophotometrie |
| Gesamt-Cadmium | mg/l Cd | Atomabsorbtionsspektrometrie |
| Quecksilber | mg/l Hg | Atomabsorbtionsspektrometrie ohne Verbrennungsanalyse |
| Coli faec. | je 100 ml | — Kultur bei 44 °C auf festem und zu diesem Zweck besonders geeignetem Nährboden (z. B. mit Tergitol laktosierter Agar-Agar, Endo-Agar, Teepol -Agar 0,4 %) mit oder ohne Filtrierung und Zählung der Kolonien. Die Proben müssen je nach Bedarf verdünnt oder konzentriert werden, damit 10 bis 100 Kolonien erhalten werden. Falls notwendig, durch Vergasen identifizieren. — Verdünnungsverfahren mit Gärung auf flüssigen Substraten in mindestens drei Reagenzgläsern und drei Verdünnungen. Verpflanzungen der positiven Inhalte auf Bestätigungsnährmedium. Ermittlung der wahrscheinlichsten Zahl. Inkubationstemperatur: 44 ± 0,5 °C. |

▼ **M3**

| Parameter | ausgedrückt in | Bezugsmeßmethode |
|----------------------|---|---|
| Gesamt-Coli | je 100 ml | <p>— Kultur bei 37 °C auf zu diesem Zweck besonders geeignetem Nährboden (z. B. mit Tergitol laktosierter AgarAgar, Endo-Agar, „Teepol“Agar 0,4 %) mit oder ohne Filtrierung und Zählung der Kolonien. Die Proben müssen je nach Bedarf verdünnt oder konzentriert werden, damit 10 bis 100 Kolonien erhalten werden. Falls notwendig, durch Vergasen identifizieren.</p> <p>— Methode zur Verdünnung mit Gärung auf flüssigen Substraten in mindestens drei Reagenzgläsern und drei Verdünnungen. Verpflanzung der positiven Inhalte auf Bestätigungsnährmedium. Ermittlung der wahrscheinlichsten Zahl. Inkubationstemperatur: 37 ± 1 °C.</p> |
| Streptococcus faec. | je 100 ml | <p>— Kultur bei 37 °C auf einem zu diesem Zweck besonders geeigneten Nährboden (z. B. mit Natriumazid) mit oder ohne Filtrierung und Zählung der Kolonien.</p> <p>— Methode der Verdünnung in Natriumazidbouillon (Litsky). Ermittlung der wahrscheinlichsten Zahl.</p> |
| Salmonellen | je 1 l | Konzentration durch Filtrierung (auf Membran oder geeignetem Filter). Einimpfung auf Voranreicherungsnährmedium. Anreicherung, Verpflanzung auf Isolierungs-AgarAgar und Identifizierung. |
| Biologische Qualität | Bis zu einer Harmonisierung auf Gemeinschaftsebene wenden die Mitgliedstaaten ihre eigenen Methoden an. | |

Archiviert